



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/36/120
S/14396

9 March 1981

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
السنة السادسة والثلاثون

الجمعية العامة
الدورة السادسة والثلاثون
البند ٣٥ من القائمة الأولية*
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة في ٦ آذار/مارس ١٩٨١ وموجهة الى
الأمين العام من الممثل الدائم لقبرص لدى
الأمم المتحدة

لقد لاحظنا ببالغ الأسف أن تركيا لجأت مرة أخرى في رسالتها المؤرخة في ٢٣ شباط/فبراير ١٩٨١ (A/36/108-S/14382) الى الممارسة القديمة ألا وهي العمل كأداة لنشر المعلومات الخاطئة الضارة بالمحادثات الجارية المشتركة بين الطائفتين في قبرص ، ومسيئة في ذات الوقت لاستعمال الاجراءات الرسمية للأمم المتحدة .

واخلاصا منا لحرصنا على عدم الانغماس في مجادلات عنيفة مادام في الحوار بصيص من الأمل ، وعلى الرغم من خيبة أملنا نتيجة الممارسات المخادعة من جانب القبارصة الأتراك في المحادثات ، فاننا سوف نقتصر على تنفيذ جميع المزام الواردة في الرسالة المشار اليها أملاه ونضيف فقط ان حتى أكثر الخيالات غصوبة لا بد أن يقصر عن التفسيرات التي لحزيت الى الفقرة ٨٩ من اعلان نيودلهي (A/36/116, Annex) .

كان هدفنا في نيودلهي أن نتخذ موقفا بناء ، كما فعلنا ، وأن نطلع حركة عدم الانحياز على آخر التطورات في قبرص ، وبخاصة المحادثات المشتركة بين الطائفتين التي تجري حاليا ، والتي أعربت بلدان عدم الانحياز مرة أخرى عن دعمها لها ، فضلا عن نيتها إبقاء الحالة قيد الاستعراض المستمر .

لقد حظي موقفنا البناء طوال المؤتمر بالاستحسان ، وأوفى دليل على ذلك هو أن الفقرة ٨٩ ، التي أدرجها رئيس فريق الاتصال الذي كلفته الحركة بمعالجة مسألة قبرص ، قد اعتمدت على الفور بتوافق الآراء .

* A/36/50

*

وحتى نمكّن أي مراقب نزيه من تكوين رأي موضوعي بشأن هذه المسألة ، نورد فيما يلي ،
نص الفقرة ٨٩ بالكامل :

" وفيما يتعلق بالحالة في قبرص أعاد الوزراء تأكيد تأييدهم لاستقلال جمهورية
قبرص وسيادتها وسلامتها الإقليمية ووحدةها وعدم انحيازها وأعرّبوا من جديد عن
تضامنهم مع حكومتها وشعبها . ورحب الوزراء باستئناف المحادثات المشتركة بين
الطائفتين تحت رعاية الأمين العام للأمم المتحدة ، وأعرّبوا عن الأمل في أن تتم هذه
المحادثات بطريقة مجدية وبناءة من أجل إيجاد تسوية مبكرة للمشكلة وفقا لقرارات
الأمم المتحدة ومقررات وإعلانات حركة عدم الانحياز في هذا الشأن ، والاتفاقات ذات
المستوى الرفيع . وطلب الوزراء من فريق الاتصال التابع للبلدان غير المنحازة متابعة
الحالة بصورة مستمرة . "

هل في وسع أي شخص حسن النية أن يجادل في كون النص أعلاه مفيدا وبناءة ؟ ويُرجى ،
في الظروف الحالية ، ألا يكون أمام محاولة أخرى جديدة للبحث عن ذرائع بغية نفس المحادثات
المشتركة بين الطائفتين .

وأكون ممتنا لو تضم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة تحت البند
٣٥ من القائمة الأولية ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) اندرياس ف . مافروماتيس

السفير

والممثل الدائم لقبرص في

الأمم المتحدة
